

## Articles of Association

## Satzung des Vereins

### Agricultural Industry Electronics Foundation "AEF" e. V.

### Agricultural Industry Electronics Foundation „AEF“ e. V.

#### § 1 Name, Registered Office, Fiscal Year, Language of the Association

- (1) The organization is conducting its business under the name "Agricultural Industry Electronics Foundation "AEF" e. V.", and has been entered in the Register of Associations. Once it has been registered, it uses the suffix "e. V." after registration.
- (2) The registered office of the AEF is in Frankfurt am Main.
- (3) The AEF's fiscal year is the calendar year.
- (4) The language of the organization is English.

Nevertheless, in the event that ambiguities or contradictions with the English version become apparent, the German version of these Articles shall comprise the sole binding version.

#### § 2 Purpose of the Association

- (1) The Agricultural Industry Electronics Foundation "AEF" e. V. is an international and non-manufacturer-specific organization established to deal with electronics technology and how it is applied to agricultural machinery and agriculture, in order to:

#### § 1 Name, Sitz, Geschäftsjahr, Vereins-sprache

- (1) Der Verein führt den Namen „Agricultural Industry Electronics Foundation „AEF“ e. V.“ und ist im Vereinsregister eingetragen. Den Zusatz „e. V.“ führt er nach der Eintragung.
- (2) Der Verein hat seinen Sitz in Frankfurt am Main.
- (3) Das Geschäftsjahr des Vereins ist das Kalenderjahr.
- (4) Die Vereinssprache ist Englisch.

Die deutsche Fassung dieser Satzung ist jedoch allein verbindlich, sollten sich Unklarheiten oder Widersprüche zu der englischen Fassung herausstellen.

#### § 2 Zweck des Vereins

- (1) Der Agricultural Industry Electronics Foundation „AEF“ e. V. ist ein internationaler und herstellerunabhängiger Verein. Er beschäftigt sich mit Elektronik-Technologie und ihrer Anwendung auf landwirtschaftlichen Maschinen sowie in der Landwirtschaft, um

- improve the functionality of the electronic systems, making it more stable and reliable.
- increase product sales and achieve a stronger market penetration.
- increase the service efficiency for all manufacturers.
- reduce the costs for research and development in electronics technology.

(2) The organization's objectives are:

- to foster the international development and distribution of electronics technology and the application of electronics standards in the Ag industry.
- to optimize and enhance today's existing international standardization processes, as well as, implementation structures in agricultural electronics in order to accelerate processes and provide contemporary results primarily on standardization and implementation subjects.
- to evaluate the application of new technologies in agricultural electronics and decide if the cooperation of agricultural manufacturers can create synergies for industry benefit.

### § 3 Membership

- (1) The association offers two categories of membership called "Core Members" (Core Members) and "General Members" (General Member).

- die Funktionalität der elektronischen Systeme in ihrem Zusammenwirken zu verbessern, stabiler und zuverlässiger zu machen,
- den Absatz der Produkte zu erhöhen und den Markt stärker zu durchdringen,
- die Effizienz im Service-Bereich herstellerübergreifend zu erhöhen,
- die Kosten für Forschung und Entwicklung in der Elektronik-Technologie zu senken.

(2) Die Ziele des Vereins sind:

- die Förderung der internationalen Entwicklung und Verbreitung von Elektronik-Technologie und die Anwendung von Elektronik-Normung in der Ag Industrie.
- das Verbessern und Aufwerten der heute bestehenden internationalen Standardisierungsprozesse sowie die Einführung von Strukturen in landwirtschaftlicher Elektronik, um allgemein die Prozesse zu beschleunigen und zeitgemäße Ergebnisse vorrangig bei Standardisierung und Einführung von Normungen zu liefern.
- die Bewertung der Anwendung von neuen Technologien in landwirtschaftlicher Elektronik und die Beurteilung einer möglichen Zusammenarbeit von Herstellern landwirtschaftlicher Maschinen, um Synergieeffekte zu schaffen.

### § 3 Erwerb der Mitgliedschaft

- (1) Der Verein bietet zwei Kategorien der Mitgliedschaft, genannt „Premium-Mitglieder“ (Core Members) und „Allgemeine Mitglieder“ (General Member) an.

(2) Membership is voluntary.

(2) Die Mitgliedschaft ist freiwillig.

(3) Membership criteria

(3) Voraussetzungen der Mitgliedschaft

Core Members must fulfil all following items:

Premium-Mitglieder müssen die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

- must be a manufacturer of tractors or agricultural machinery, or the respective associations of those manufacturers similar to the Core Members AEM (Association of Equipment Manufacturers) and VDMA (Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau). Core Members that are represented by associations other than AEM and VDMA are allowed to invite their respective associations to become a Core Member.
  - must have demonstrated expertise in the area of Ag electronics.
  - must have demonstrated a strong past involvement and commitment to standardization efforts pertaining to Ag electronics.
  - must provide adequate personnel and financial resources to help man the various project teams and committees of AEF, independent of the ISO standardization Working Groups.
  - must actively support the objectives and goals of AEF.
- es muss sich um einen Hersteller von Traktoren oder landwirtschaftlichen Maschinen oder einer anerkannten Vereinigung dieser Hersteller ähnlich den Premium-Mitgliedern AEM (Association of Equipment Manufacturers) und VDMA (Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau) handeln. Premium-Mitglieder, die von anderen Vereinigungen als AEM oder VDMA vertreten werden, wird gestattet, diese entsprechenden Vereinigungen als Premium-Mitglied vorzuschlagen.
  - müssen anerkannte Erfahrung auf dem Gebiet der landwirtschaftlichen Elektronik haben.
  - müssen in der Vergangenheit eine starke Beteiligung und Engagement an Standardisierungsanstrengungen bezüglich landwirtschaftlicher Elektronik gezeigt haben.
  - müssen angemessene personelle und finanzielle Mittel zur Verfügung stellen, um in den verschiedenen Projektgruppen und Ausschüssen des Vereins unabhängig von den ISO Standardisierungsarbeitsgruppen zu helfen.
  - müssen die Aufgaben und Ziele des Vereins aktiv unterstützen.

Decisions for acceptance as a Core Member shall be undertaken by the Steering Committee.

Die Entscheidung über die Aufnahme als Premium-Mitglied ist von dem erweiterten Vorstand (Steering Committee) zu treffen.

- |   |   |
|---|---|
| <p>General Members:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- General Membership is open to any organization or individual that has an interest in electronics as it is applied to agricultural applications.</li> <li>- No initial assessment fee is charged for General Membership.</li> <li>- General Members must nominate a qualified individual who will be the primary contact for all communications with AEF.</li> <li>- A General Member is expected to attend the regular AEF meetings, and provide personnel and financial resources for participating in the various project groups and committees of AEF. If a General Member fails to attend any AEF meeting in 2 years, and further without any active participation in other AEF groups or committees, the AEF Steering Committee will review the member's situation and potentially discontinue the General Membership after having sent an initial warning letter or e-mail.</li> <li>- General Member status is to be applied for in writing. The Steering Committee makes the decision concerning the application for admission as a General Member.</li> </ul> <p>(4) A notice of rejection by the Steering Committee, which must be accompanied by the reasons for the rejection, can be appealed by the applicant. The appeal must be filed in</p> | <p>Allgemeine Mitglieder (General Members):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Allgemeines Mitglied des Vereins kann jede Vereinigung, juristische oder natürliche Person werden, die an Elektronik, wie sie in landwirtschaftlichen Anwendungen verwandt wird, interessiert ist.</li> <li>- Für die allgemeine Mitgliedschaft wird kein einmaliger Eintrittsbeitrag berechnet.</li> <li>- Das Allgemeine Mitglied muss einen qualifizierten Ansprechpartner benennen, der der erste Adressat für alle Kommunikation mit dem Verein darstellt.</li> <li>- Von dem Allgemeinen Mitglied erwartet der Verein die Teilnahme an den regelmäßigen Vereinstreffen und das Stellen von personellen und finanziellen Mitteln in den verschiedenen Projektgruppen und Ausschüssen des Vereins. Wenn ein Allgemeines Mitglied wenigstens zwei Jahre lang keine einzige Versammlung besucht und auch an den anderen Vereinsgruppen und Ausschüssen nicht aktiv teilnimmt, kann der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) des Vereins die Mitgliedschaft überdenken und kündigen, nachdem das Allgemeine Mitglied über diese Absicht schriftlich oder per E-mail unterrichtet wurde.</li> <li>- Der Status als Allgemeines Mitglied ist schriftlich zu beantragen. Über den Antrag der Aufnahme als Allgemeines Mitglied entscheidet der Erweiterte Vorstand (Steering Committee).</li> </ul> <p>(4) Gegen den ablehnenden Bescheid des Erweiterten Vorstands (Steering Committee), der mit Gründen zu versehen ist, kann der Antragsteller Beschwerde erheben. Die Beschwerde ist innerhalb</p> |
|---|---|

writing with the Steering Committee within one month of receipt of the notice of rejection. A decision is to be made concerning the appeal at the next regularly scheduled Core and General Members' Meeting.

eines Monats ab Zugang des ablehnenden Bescheids schriftlich beim Erweiterten Vorstand (Steering Committee) einzulegen. Über die Beschwerde entscheidet die nächste ordentliche Mitgliederversammlung.

#### § 4 Termination of Membership

(1) Membership terminates:

- through voluntary withdrawal, when a member provides six months' notice in writing ending on the last day of the calendar year.
- should the member company cease its business operations.
- should bankruptcy proceedings be initiated with respect to the member's assets or should initiation of such proceedings be rejected due to insufficient assets.

(2) Upon terminating the membership, the departing member must return to the AEF all records, documentation, and any rights, in particular to exploitation and use, and must waive future utilization of such in writing.

(3) Should a member fall into arrears with regard to payment of its dues despite a warning, it may be removed from the list of members by resolution of the Steering Committee. Dues are to be paid regularly at the beginning of the current fiscal year. In lieu of being removed from the list of members, Core Members are to be relegated to General Member status. The resolution to remove or relegate may not be adopted until three months have passed since the warning letter was sent and the

#### § 4 Beendigung der Mitgliedschaft

(1) Die Mitgliedschaft endet:

- durch freiwilligen Austritt, in dem das Mitglied mit einer Frist von sechs Monaten zum Ende des Kalenderjahres schriftlich kündigt.
- wenn das Unternehmen des Mitglieds die Geschäftstätigkeit einstellt.
- wenn über das Vermögen des Mitglieds ein Insolvenzverfahren eröffnet wird oder die Eröffnung mangels Masse abgelehnt wird.

(2) Mit Beendigung der Mitgliedschaft hat das ausscheidende Mitglied sämtliche Unterlagen, Dokumentationen und etwaige Rechte, insbesondere auf Verwertung und Benutzung, an den Verein zurückzugeben und auf die künftige Nutzung schriftlich zu verzichten.

(3) Ein Mitglied kann durch Beschluss des Erweiterten Vorstands (Steering Committee) von der Mitgliederliste gestrichen werden, wenn es trotz Mahnung mit der Zahlung des Beitrags im Rückstand ist. Der Beitrag ist regelmäßig am Anfang des laufenden Geschäftsjahres zu zahlen. Premium-Mitglieder (Core Members) sind statt des Streichens von der Mitgliederliste in die Mitgliedschaft als General Member zurück zu stufen. Die Streichung oder die Rückstufung dürfen erst beschlossen werden, nach-

dues owed have still not been paid. The member is to be notified of the removal or relegation. The Steering Committee can reverse the removal or relegation should the member make its payment in the current fiscal year.

dem seit der Absendung des Mahnschreibens drei Monate verstrichen und die Beitragsschulden nicht beglichen sind. Die Streichung oder die Rückstufung ist dem Mitglied mitzuteilen. Der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) kann die Streichung oder die Rückstufung rückgängig machen, wenn die Zahlung noch im laufenden Geschäftsjahr nachgeholt wird.

- (4) If a member has grossly contravened the interests of the AEF, the member can be expelled from the AEF by resolution of the Steering Committee. Prior to such a resolution being adopted, the member is to be provided the opportunity to justify itself, either in person before the Steering Committee or in writing, and a reasonable deadline must be set for this. When going before the Committee, the member may avail itself of an advisor; the advisor does not need to be an AEF member. Any written statement by the member concerned is to be read aloud at the Steering Committee meeting. The reasons for the expulsion are to accompany the resolution, which is to be sent to the member by registered mail. The member has the right to appeal the expulsion resolution by the Steering Committee at the Founding and General Members' Meeting. The appeal postpones the expulsion. The appeal must be filed in writing with the Steering Committee within a period of one month of receipt of the expulsion resolution. If the appeal is filed on time, the Steering Committee must call a Core and General Members' Meeting within two months to make a decision concerning the appeal. Should this not occur, it shall be deemed that the expulsion resolution was not enacted. Should the member not exercise its right to appeal
- (4) Ein Mitglied kann, wenn es gegen die Vereinsinteressen gröblich verstoßen hat, durch Beschluss des Erweiterten Vorstands (Steering Committee) aus dem Verein ausgeschlossen werden. Vor der Beschlussfassung ist dem Mitglied unter Setzung einer angemessenen Frist Gelegenheit zu geben, sich persönlich vor dem Erweiterten Vorstand (Steering Committee) oder schriftlich zu rechtfertigen; das Mitglied darf sich dabei eines Beistands bedienen, der nicht Vereinsmitglied zu sein braucht. Eine schriftliche Stellungnahme des Betroffenen ist in der Vorstandssitzung zu verlesen. Der Beschluss über den Ausschluss ist mit Gründen zu versehen und dem Mitglied mittels eingeschriebenen Briefes bekannt zu machen. Gegen den Ausschließungsbeschluss des Erweiterten Vorstands (Steering Committee) steht dem Mitglied das Recht der Berufung an die Mitgliederversammlung zu. Die Berufung hat aufschiebende Wirkung. Die Berufung muss innerhalb einer Frist von einem Monat ab Zugang des Ausschließungsbeschlusses beim Erweiterten Vorstand (Steering Committee) schriftlich eingelegt werden. Ist die Berufung rechtzeitig eingelegt, so hat der Vorstand innerhalb von zwei Monaten die Mitgliederversammlung zur Entscheidung über die Berufung einzuberufen. Geschieht das nicht, gilt der

the expulsion resolution or should it miss the appeal deadline, this shall be viewed as yielding to the expulsion resolution and as a result, its membership shall be deemed terminated.

Ausschließungsbeschluss als nicht erlassen. Macht das Mitglied von dem Recht der Berufung gegen den Ausschließungsbeschluss keinen Gebrauch oder versäumt es die Berufungsfrist, so unterwirft es sich damit dem Ausschließungsbeschluss mit der Folge, dass die Mitgliedschaft als beendet gilt.

#### **§ 5 Membership Dues / Cost Allocations**

#### **§ 5 Mitgliedsbeiträge / Kostenumlagen**

The association is financed through cost allocations and remuneration. The allocation amount is determined in accordance with the budget. The distribution of the allocation to the individual members, their assessment, and the payment date are determined by the Steering Committee. The Steering Committee can regulate further details of the allocation charge in a separate financial policy.

Der Verein finanziert sich durch Kostenumlagen und Leistungsvergütungen. Die Höhe der Umlage richtet sich nach dem Haushaltsplan. Die Verteilung der Umlage auf die einzelnen Mitglieder, deren Erhebung und die Fälligkeit werden von dem Erweiterten Vorstand (Steering Committee) bestimmt. Der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) kann weitere Einzelheiten der Umlageerhebung in einer Finanzierungsordnung regeln.

An admission fee can also be introduced through a Steering Committee resolution.

Durch Beschluss des Erweiterten Vorstands (Steering Committee) kann auch eine Aufnahmegebühr eingeführt werden.

#### **§ 6 Governing Bodies of the AEF**

#### **§ 6 Organe des Vereins**

The governing bodies of the AEF are

Organe des Vereins sind

- a) the Chair Group
- b) the Steering Committee
- c) the Advisory Board
- d) the Core and General Members' Meeting

- a) der Vorstand (Chair Group)
- b) der Erweiterte Vorstand (Steering Committee)
- c) der Beirat (Advisory Board)
- d) die Mitgliederversammlung (Core and General Members' Meeting)

### **§ 7 The Chair Group**

- (1) The AEF's Chair Group consists of four persons, namely the Chairperson, the Vice Chairperson, the Treasurer, and the Secretary. These persons comprise the governing board within the meaning of §26 of the German Civil Code.
- (2) The Steering Committee consists of the persons in the Chair Group and delegated other members. The Steering Committee makes decisions regarding the allocation of duties between the Chair Group and the Steering Committee and can issue Rules of Procedure for itself.
- (3) It is not permitted for one person to function in multiple Steering Committee capacities. The members of the Chair Group may not belong to the same company or the same corporate group or association.
- (4) The AEF is represented in court and out of court by two members of Chair Group, one of which shall be the Chairperson or the Vice Chairperson.

### **§ 8 The Chair Groups' Authority**

- (1) The Chair Group is responsible for the affairs of the AEF insofar as they are not allocated via the Articles to another governing body of the AEF. Its duties primarily include the following:

- Preparing for Core and General

### **§ 7 Der Vorstand**

- (1) Der Vorstand (Chair Group) des Vereins besteht aus vier Personen, nämlich dem 1. Vorsitzenden (Chairperson), dem 2. Vorsitzenden (Vice-Chairperson), dem Schatzmeister und dem Schriftführer. Dieser bildet den Vorstand im Sinne des § 26 BGB.
- (2) Der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) besteht aus den Personen des Vorstandes (Chair Group) und den entsandten weiteren Mitgliedern. Der erweiterte Vorstand beschließt über die Aufgabenverteilung zwischen Vorstand und Erweitertem Vorstand und kann sich eine Geschäftsordnung geben.
- (3) Die Vereinigung mehrerer Vorstandsämter in einer Person ist unzulässig. Die Personen des Vorstandes dürfen nicht demselben Unternehmen oder derselben Unternehmensgruppe oder Vereinigung angehören.
- (4) Der Verein wird gerichtlich und außergerichtlich durch zwei Mitglieder des Vorstandes (Chair Group), darunter der 1. Vorsitzende oder der 2. Vorsitzende, vertreten.

### **§ 8 Die Zuständigkeit des Vorstands**

- (1) Der Vorstand (Chair Group) ist für die Angelegenheiten des Vereins zuständig, soweit sie nicht durch die Satzung einem anderen Vereinsorgan zugewiesen sind. Er hat vor allem folgende Aufgaben:

- Vorbereitung der Mitglieder-

- |  |   |
|--|---|
| <p>Members' Meetings and drawing up the agenda.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Convening Core and General Members' Meetings.</li> <li>- Carrying out the resolutions of the Core and General Members' Meetings.</li> <li>- Preparing a budget for every fiscal year; drawing up an annual report.</li> <li>- Executing and terminating employment contracts and executive employment agreements.</li> <li>- Adopting resolutions concerning the admission, removal, and expulsion of members.</li> </ul> | <p>versammlung und Aufstellung der Tagesordnung.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Einberufung der Mitgliederversammlung.</li> <li>- Ausführung der Beschlüsse der Mitgliederversammlung;</li> <li>- Aufstellung eines Haushaltsplans für jedes Geschäftsjahr, Buchführung; Erstellung eines Jahresberichts.</li> <li>- Abschluss und Kündigung von Dienst- und Arbeitsverträgen.</li> <li>- Beschlussfassung über Aufnahme, Streichung und Ausschluss von Mitgliedern.</li> </ul> |
| <p>(2) The Chair Group is obligated to provide the Core Members with an opportunity to express themselves in all matters that extend beyond day-to-day management.</p>   | <p>(2) Der Vorstand (Chair Group) ist verpflichtet, in allen Angelegenheiten, die über die laufende Geschäftsführung hinausgehen, den Premium-Mitgliedern Gelegenheit zur Äußerung zu geben.</p>  |
| <p>(3) The Chair Group can adopt resolutions concerning one or more Rules of Procedure, which in particular are set down in detail the method and manner of pursuing the purposes of the AEF, specify projects, workgroups, responsibilities, and timeframes, stipulate in a binding manner the type and extent of use of the AEF's work results by members or third parties, and define the scope of the Advisory Board's responsibilities.</p>   | <p>(3) Der Vorstand (Chair Group) kann für den Verein eine oder mehrere Geschäftsordnungen (Rules of Procedure) beschließen, in denen insbesondere die Art und Weise der Verfolgung der Vereinszwecke näher festgelegt wird, Projekte, Arbeitsgruppen, Verantwortlichkeiten und Zeitrahmen bestimmt werden, Art und Maß der Nutzung von Arbeitsergebnissen des Vereins durch Mitglieder und Dritte verbindlich geregelt werden und der Aufgabenkreis des Beirats definiert wird.</p>          |

#### § 9 The Chair Group's Term of Office

The Chair Group is elected by the Core Members for a term of two years, calculated

#### § 9 Amtsdauer des Vorstands

Der Vorstand (Chair Group) wird von den Premium-Mitgliedern auf die Dauer von zwei

from the date of the election; however, it shall remain in office until the election of a new Chair Group. Should a Chair Group member leave during the term of office, the Chair Group shall elect a replacement member for the departing member's remaining term of office. Reelection of a Chair Group is permitted.

**§ 10 Adoption of Resolutions by the Chair Group and the Steering Committee**

- (1) The Chair Group and Steering Committee generally adopts its resolutions at Chair Group or Steering Committee Meetings called in writing by the Chairperson, or called by the Vice- Chairperson in the event that the Chairperson is prevented from doing so. A notice period of one week prior to the meeting must be complied with in all cases. The agenda is to be provided together with the notification of the meeting.
- (2) The Chair Group has a quorum when at least two Chair Group members, of which one is the Chairperson or Vice Chairperson, are present or represented. The Steering Committee has a quorum when at least half of the Steering Committee members are present or represented. When resolutions are voted on, they are adopted with a majority of the valid votes cast. In the event of a tie, the vote of the meeting chairperson will be the deciding vote.
- (3) The Chair Group and Steering Committee meetings is chaired by

Jahren, vom Tage der Wahl an gerechnet, gewählt; er bleibt jedoch bis zur Neuwahl des Vorstands (Chair Group) im Amt. Scheidet ein Mitglied des Vorstands (Chair Group) während der Amtsperiode aus, so wählt der Vorstand (Chair Group) ein Ersatzmitglied für die restliche Amtsdauer des Ausgeschiedenen. Die Wiederwahl eines Mitglieds des Vorstands (Chair Group) ist möglich.

**§ 10 Beschlussfassung des Vorstandes und des Erweiterten Vorstandes (Steering Committee)**

- (1) Der Vorstand (Chair Group) und Erweiterte Vorstand fasst seine Beschlüsse im Allgemeinen in Vorstandssitzungen, die vom 1. Vorsitzenden, bei dessen Verhinderung vom 2. Vorsitzenden, in Textform einberufen werden. In jedem Fall ist eine Einberufungsfrist von einer Woche einzuhalten. Zusammen mit der Einberufung ist die Tagesordnung mitzuteilen.
- (2) Der Vorstand (Chair Group) ist beschlussfähig, wenn mindestens zwei Vorstandsmitglieder, darunter der 1. Vorsitzende oder der 2. Vorsitzende, anwesend oder vertreten sind. Der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Mitglieder des Erweiterten Vorstandes (Steering Committee) anwesend oder vertreten sind. Bei der Beschlussfassung entscheidet die Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Leiters der Vorstandssitzung.
- (3) Die Sitzung des Vorstandes und des Erweiterten Vorstandes leitet der 1.

the Chairperson, or in the event that the Chairperson is prevented from doing so, by the Vice Chairperson. Resolutions voted on by the Chair Group or Steering Committee are to be set down in writing and recorded in the Minutes of Meeting. The minutes are to contain the location and time of the Chair Group or Steering Committee meeting, the names of the participants, the resolutions voted on, and the result of the vote(s). The minutes are to be sent to all AEF members in an appropriate form within four weeks of the meeting and state the results.

- (4) Resolutions can also be voted on in writing by means of circulated voting forms, by e-mail, or via telephone (or in a combination of procedures) provided all Chair Group or Steering Committee members agree to this and participate in the vote.

#### **§ 11 Special Representatives**

- (1) The association has beside the Chair Group for some day-to-day business one or several Special Representatives according to § 30 German Civil Code. They are appointed by the Chair Group.
- (2) The Special Representatives have power to represent the association alone. Their power of representation is determined by the power of representation of a German proxy holder with power of sole representation according to § 49 German Commercial Code.

Vorsitzende, bei dessen Verhinderung der 2. Vorsitzende. Die Beschlüsse des Vorstands und Erweiterten Vorstands sind schriftlich niederzulegen. Die Niederschrift soll Ort und Zeit der Vorstandssitzung oder der Erweiterten Vorstandssitzung, die Namen der Teilnehmer, die gefassten Beschlüsse und das Abstimmungsergebnis enthalten. Die Niederschrift soll an alle Mitglieder des Vereins innerhalb von vier Wochen nach der Versammlung in geeigneter Form versandt werden und die Ergebnisse darstellen.

- (4) Beschlüsse können auch schriftlich im Umlaufverfahren, per E-Mail oder fernmündlich (oder in kombinierten Verfahren) gefasst werden, wenn alle Mitglieder des Vorstands oder des Erweiterten Vorstands (Steering Committee) damit einverstanden sind und sich an der Beschlussfassung beteiligen.

#### **§ 11 Besonderer Vertreter**

- (1) Der Verein hat neben dem Vorstand (Chair Group) für gewisse Geschäfte einen oder mehrere besondere Vertreter im Sinne des § 30 BGB. Sie werden durch den Vorstand (Chair Group) bestellt.
- (2) Die besonderen Vertreter sind jeweils einzeln vertretungsberechtigt. Ihre Vertretungsmacht bestimmt sich nach dem Umfang der Vertretungsmacht eines Einzelprokuristen im Sinne des § 49 HGB.

## § 12 Advisory Board

- (1) The Advisory Board consists of at most twelve members. It is elected for a term of two years from the date of the election by the Steering Committee. Each Advisory Board member is to be elected individually; only AEF members that belong to the AEF as Core Members are eligible for election. Steering Committee members cannot simultaneously be members of the Advisory Board.
- (2) The Advisory Board is responsible for counseling the Steering Committee with respect to important AEF affairs, promoting contact with AEF members outside of the AEF's activities, and proposing management recommendations to the Steering Committee.
- (3) An Advisory Board meeting is to be held at least once every six months. The Advisory Board is called to meet by the AEF Chairperson or Vice Chairperson in writing with a notice period of at least one week. Each member of the Advisory Board may request for an Advisory Board meeting. If the request is not fulfilled within a period of two weeks, the Advisory Board members that requested a meeting to be called shall be entitled to call the Advisory Board to meet themselves.
- (4) All Steering Committee members have the right to be present and to speak at Advisory Board meetings, however they do not have a right to vote. The Steering Committee members are to be notified of Advisory Board meetings.

## § 12 Der Beirat

- (1) Der Beirat besteht aus bis zu zwölf Mitgliedern. Er wird auf die Dauer von zwei Jahren, vom Tag der Wahl an, vom Erweiterten Vorstand (Steering Committee) gewählt. Jedes Mitglied des Beirats ist einzeln zu wählen; wählbar sind nur Vereinsmitglieder, die dem Verein als Premium-Mitglieder (Core Members) angehören. Vorstandsmitglieder können nicht zugleich Mitglieder des Beirats sein.
- (2) Der Beirat hat die Aufgabe, den Erweiterten Vorstand (Steering Committee) in wichtigen Vereinsangelegenheiten zu beraten, fördert den Kontakt zu den Vereinsmitgliedern außerhalb der Aktivitäten des Vereins und macht dem Erweiterten Vorstand (Steering Committee) Vorschläge für die Geschäftsführung.
- (3) Mindestens einmal im Kalenderhalbjahr soll eine Sitzung des Beirats stattfinden. Der Beirat wird vom 1. Vorsitzenden (Chairperson) des Vereins oder vom 2. Vorsitzenden (Vice-Chairperson) des Vereins in Textform mit einer Frist von mindestens einer Woche einberufen. Jedes Beiratsmitglied kann die Einberufung einer Beiratssitzung verlangen. Wird dem Verlangen innerhalb einer Frist von zwei Wochen nicht entsprochen, sind die Beiratsmitglieder, die die Einberufung verlangt haben, berechtigt, selbst den Beirat einzuberufen.
- (4) In den Sitzungen des Beirats haben alle Mitglieder des Erweiterten Vorstandes (Steering Committee) Anwesenheits- und Rederecht, jedoch kein Stimmrecht. Mitglieder des Erweiterten Vorstandes (Steering Committee) sind von den Sitzungen des Beirats zu verständigen.

- |  |  |
|--|--|
| <p>(5) The Advisory Board meetings are chaired by the Advisory Board member in attendance that has belonged to the AEF for the longest period of time; should there be any doubt, the Advisory Board members in attendance shall choose the meeting chairperson.</p> | <p>(5) Die Sitzungen des Beirats werden von demjenigen erschienenen Beiratsmitglied geleitet, das dem Verein am längsten angehört; im Zweifelsfall bestimmen die erschienenen Beiratsmitglieder den Sitzungsleiter.</p>                                      |
| <p>(6) The Advisory Board forms its opinion by voting on resolutions. It has a quorum when at least half of the Advisory Board members are present or represented. When resolutions are voted on, they are adopted with a majority of the valid votes cast.</p>      | <p>(6) Der Beirat bildet seine Meinung durch Beschlussfassung. Er ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Beiratsmitglieder anwesend oder vertreten sind. Bei der Beschlussfassung entscheidet die Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen.</p> |
| <p>(7) Resolutions adopted by the Advisory Board are to be set down in writing and signed by the meeting chairperson.</p>  | <p>(7) Die Beschlüsse des Beirats sind schriftlich niederzulegen und vom Sitzungsleiter zu unterschreiben.</p>   |

### § 13 Rights and Obligations of Members

### § 13 Rechte und Pflichten der Mitglieder

- |   |   |
|---|---|
| <p>(1) All members are obliged to follow the organization's Articles of Association and Rules of Procedure or other resolutions by the Chair Group or the Steering Committee determined within its competence.</p>  | <p>(1) Alle Mitglieder sind zur Einhaltung der Vereinssatzung (Articles of Association), der Geschäftsordnungen (Rules of Procedure) oder sonstiger Beschlüsse verpflichtet, die der Vorstand (Chair Group) oder der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) im Rahmen seiner Zuständigkeit fasst.</p> |
| <p>(2) Information marked confidential shall not be forwarded by members to third parties, or non-members.</p>  | <p>(2) Als vertraulich gekennzeichnete Informationen dürfen von Mitgliedern nicht an Dritte oder Nichtmitglieder weitergegeben werden.</p>  |
| <p>(3) Each member undertakes to provide the organization with required resources, in particular by providing personnel resources for the project work as well as by paying the cost allocations, that have been decided upon in the Rules of Procedure, a financial policy or by the Steering Committee.</p> | <p>(3) Jedes Mitglied verpflichtet sich, dem Verein erforderliche Ressourcen zur Verfügung zu stellen, insbesondere personelle Ressourcen für die Projektarbeit sowie in Form von Kostenumlagen, die in den Geschäftsordnungen (Rules of Procedure), der Finanzierungsordnung</p>                       |

oder vom Erweiterten Vorstand (Steering Committee) beschlossen worden sind.

(4) The organization's two membership categories have the right and will undertake the following:

(4) Die Vereinsmitglieder der beiden jeweiligen Kategorien haben das Recht und verpflichten sich zur Ausübung folgender Aufgaben:

**Core Members:**

**Premium-Mitglieder:**

(If not exercised by the Steering Committee)

(sofern diese Aufgaben nicht vom Erweiterten Vorstand (Steering Committee) ausgeübt werden.

- make decisions on projects, activities and set organizational priorities.
- make decisions on all aspects relating to common project management rules (budget, time schedules, resources, project-leadership, documents, etc.).
- make changes to Articles of Association or the Rules of Procedure as needed.
- exercise organizational and administrative control.
- elect the Chair Group of the organization.
- Delegate a representative into the Steering Committee.
- have the authority to create working groups and project-teams.
- nominate experts as well as convenors for working groups and project-teams.
- appoint one official representative to

- Entscheidungen zu Projekten und Aktivitäten sowie Festlegung von Prioritäten des Vereins.
- Entscheidungen hinsichtlich aller Aspekte im Zusammenhang mit allgemeinen Regeln der Projektverwaltung (Budget, Terminpläne, Ressourcen, Projektleitung, Dokumente usw.).
- nach Bedarf Änderungen an der Vereinssatzung (Articles of Association) oder den Geschäftsordnungen (Rules of Procedure).
- Ausübung der organisatorischen und administrativen Kontrolle.
- Wahl des Vorstands (Chair Group) des Vereins.
- Entsenden ein Mitglied in den Erweiterten Vorstand.
- Befugnis zur Bildung von Arbeitsgruppen und Projektteams.
- Benennung von Experten und Einberufern für Arbeitsgruppen und Projektteams.
- Benennung eines offiziellen Vertreters,

act as its main contact and be duly empowered to represent that Core Members.

- support the organization in fulfilling its tasks as extensively as possible, in particular by supplying the organization with all the information and documents required to conduct business.

(5) General Members:

- participate in the work of working groups and project teams.
- nominate experts as well as convenors for working groups and project- teams.
- appoint one official representative to act as its main contact and be duly empowered to represent that member.
- support the organization in fulfilling its tasks as extensively as possible, in particular by supplying the organization with all the information and documents required to conduct business.

**§ 14 Method of Operation**

- (1) The project-based work of the organization is done by international working groups consisting of Core Members and General Members.
- (2) If applicable, external resources can be used for project processing.

der als sein Hauptansprechpartner agiert und ordnungsgemäß zur Vertretung des Premium-Mitglieds bevollmächtigt wird,

- weitest mögliche Unterstützung des Vereins bei der Erfüllung von dessen Aufgaben, insbesondere durch Vorlage aller Informationen und Unterlagen, die der Verein zur Geschäftsführung benötigt.

(5) Allgemeine Mitglieder:

- Teilnahme an der Arbeit in Arbeitsgruppen und Projektteams.
- Benennung von Experten und Einberufern für Arbeitsgruppen und Projektteams.
- Benennung eines offiziellen Vertreters, der als sein Hauptansprechpartner agiert und ordnungsgemäß zur Vertretung dieses Mitglieds bevollmächtigt wird.
- weitest mögliche Unterstützung des Vereins bei der Erfüllung von dessen Aufgaben, insbesondere durch Vorlage aller Informationen und Unterlagen, die der Verein zur Geschäftsführung und Zweckverfolgung benötigt.

**§ 14 Verfahrensweisen bei Projekten**

- (1) Die projektbezogene Arbeit des Vereins wird von internationalen Arbeitsgruppen durchgeführt, die aus Premium-Mitgliedern und Allgemeinen Mitgliedern bestehen.
- (2) Sofern erforderlich, können externe Kräfte für den Projektfortgang herangezogen werden.

- |  |  |
|--|--|
| <p>(3) For every project a responsible person (project-leader) shall be determined.</p>  | <p>(3) Zu jedem Projekt soll eine verantwortliche Person (Projektleiter) bestimmt werden.</p>  |
| <p>(4) All necessary efforts have to be done by the project-leader and the project-team in order to reach a high transparency of the project work.</p>   | <p>(4) Der Projektleiter und die Arbeitsgruppe haben alle notwendigen Anstrengungen zu unternehmen, um eine hohe Transparenz der Projektarbeit zu erreichen.</p>   |
| <p>(5) The status of the project work will be reported regularly to the entire Membership.</p>   | <p>(5) Der jeweilige Fortschritt der Projektarbeit soll regelmäßig an die Premium-Mitglieder und die Allgemeinen Mitglieder berichtet werden.</p>  |
| <p>(6) International working groups will be appointed by the Steering Committee according to technical and non-technical subjects (e.g. implementation, safety, service, marketing, customer information, etc.).</p> | <p>(6) Der Erweiterte Vorstand (Steering Committee) ernennt internationale Arbeitsgruppen entsprechend den technischen oder nichttechnischen Anforderungen, z. B. Implementierung, Sicherheit, Dienstleistung, Marketing, Kundenunterrichtung etc.</p> |
| <p>(7) Core Members as well as General Members will provide the leadership and experts for working groups and project teams.</p>   | <p>(7) Sowohl Premium-Mitglieder als auch Allgemeine Mitglieder werden sich für die Projektleitung und Fachleute für Arbeitsgruppen und Projektgruppen zur Verfügung stellen.</p>  |

**§ 15 The Core and General Members' Meeting**

**§ 15 Die Mitgliederversammlung**

- |  |   |
|--|---|
| <p>(1) Every member, including an honorary member but with the exception of a General Member, has one vote at a Core and General Members' Meeting. The associations AEM and VDMA as well as other associations that are Core Members that represent members (see §3 paragraph (3)) cannot vote. Another member may be authorized to act as proxy for the exercise of voting right. Authorization is to be granted separately for each Core and General Members' Meeting. However, a member may not represent more than three other voting parties.</p> | <p>(1) In der Mitgliederversammlung hat jedes Mitglied – auch ein Ehrenmitglied, nicht jedoch ein Allgemeines Mitglied (General Member) – eine Stimme. Die Verbände AEM und VDMA sowie andere Verbände als Premium-Mitglieder (Core Members), die Mitglieder repräsentieren (siehe § 3 Abs. (3)), haben keine Stimme. Zur Ausübung des Stimmrechts kann ein anderes Mitglied schriftlich bevollmächtigt werden. Die Bevollmächtigung ist für jede Mitgliederversammlung gesondert zu erteilen. Ein Mitglied darf jedoch nicht mehr als drei fremde Stimmen vertreten.</p> |
|--|---|

- |  |  |
|--|--|
| <p>(2) The Core and General Members' Meeting is solely responsible for the following matters:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presenting the budget prepared by the Chair Group for the next fiscal year; receiving the annual report from the Chair Group; adopting resolutions approving the actions of the Chair Group.</li> <li>- Electing and removing Chair Group members.</li> <li>- Voting on resolutions concerning changes to the Articles and the dissolution of the AEF.</li> <li>- Voting on resolutions concerning appeals of admission application rejections and appeals of Steering Committee expulsion resolutions.</li> <li>- Appointing honorary members.</li> </ul> <p>(3) The Core and General Members' Meeting can resolve to propose recommendations to the Steering Committee with regard to matters that fall under the domain of the Steering Committee.</p> | <p>(2) Die Mitgliederversammlung ist ausschließlich für folgende Angelegenheiten zuständig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vorstellung der vom Vorstand (Chair Group) aufgestellten Haushaltsplanung für das nächste Geschäftsjahr; Entgegennahme des Jahresberichtes des Vorstands (Chair Group); Entlastung des Vorstands (Chair Group).</li> <li>- Wahl und Abberufung der Mitglieder des Vorstands.</li> <li>- Beschlussfassung über die Änderung der Satzung und über die Auflösung des Vereins.</li> <li>- Beschlussfassung über die Beschwerde gegen die Ablehnung des Aufnahmeantrags sowie über die Berufung gegen einen Ausschließungsbeschluss des Erweiterten Vorstands (Steering Committee).</li> <li>- Ernennung von Ehrenmitgliedern.</li> </ul> <p>(3) In Angelegenheiten, die in den Zuständigkeitsbereich des Erweiterten Vorstands (Steering Committee) fallen, kann die Mitgliederversammlung Empfehlungen an den Erweiterten Vorstand (Steering Committee) beschließen.</p> |
|--|--|

**§ 16 Convening Regularly Scheduled Core and General Members' Meetings**

- (1) A regularly scheduled Core and General Members' Meeting is held once a year. It is called by the Chair Group, which must comply with a notice period of two weeks and issue written notification accompanied by the agenda. An invitation is deemed received by the member if it is sent to the last known address communicated by the member to the AEF in writing (mailing address,

**§ 16 Einberufung der ordentlichen Mitgliederversammlung**

- (1) Einmal im Jahr findet die ordentliche Mitgliederversammlung statt. Sie wird vom Vorstand (Chair Group) unter Einhaltung einer Frist von zwei Wochen in Textform unter Angabe der Tagesordnung einberufen. Eine Einladung gilt dem Mitglied als zugegangen, wenn sie an die letzte vom Mitglied dem Verein in Textform bekannt gegebene Adresse (Postanschrift, Faxanschluss, E-mail-

- |  |  |
|--|--|
| <p>fax number, e-mail address).</p> <p>(2) The agenda is to be provided with the notification of the meeting. Any member may request in writing, up to one week before the date of the Core and General Members' Meeting at the latest, any additional matters to be supplemental added to the agenda. At the start of the Core and General Members' Meeting, the meeting chairperson must add these items to the agenda accordingly.</p> <p>(3) The meetings shall be held in Europe and in the United States or at other locations as deemed feasible.</p> | <p>Adresse) gerichtet ist.</p> <p>(2) Mit der Einberufung ist die Tagesordnung bekanntzugeben. Jedes Mitglied kann bis spätestens eine Woche vor dem Tag der Mitgliederversammlung beim Vorstand in Textform beantragen, dass weitere Angelegenheiten nachträglich auf die Tagesordnung gesetzt werden. Der Versammlungsleiter hat zu Beginn der Mitgliederversammlung die Tagesordnung entsprechend zu ergänzen.</p> <p>(3) Die Mitgliederversammlungen sollen in Europa und den Vereinigten Staaten stattfinden oder an einem anderen Ort, sofern dies zweckmäßig erscheint.</p> |
|--|--|

**§ 17 Adoption of Resolutions at the Core and General Members' Meeting**

**§ 17 Beschlussfassung der Mitgliederversammlung**

- |  |  |
|--|--|
| <p>(1) The Core and General Members' Meeting is chaired by the Chairperson, or in the event that the Chairperson is prevented from doing so, by the Vice Chairperson or another Chair Group member. Should no Chair Group member be present, the meeting chairperson shall be chosen at the meeting.</p> <p>(2) The minute taker is chosen by the meeting chairperson. A non-member may also be chosen as the minute taker.</p> <p>(3) The meeting chairperson shall determine the voting method. The voting must be conducted in writing if at least one third of the members present request this.</p> <p>(4) The Core and General Members' Meeting is not open to the public. The meeting chairperson can allow guests. The Steering Committee is responsible</p> | <p>(1) Die Mitgliederversammlung wird vom 1. Vorsitzenden, bei dessen Verhinderung vom 2. Vorsitzenden oder einem anderen Vorstandsmitglied geleitet. Ist kein Vorstandsmitglied anwesend, bestimmt die Versammlung den Leiter.</p> <p>(2) Der Protokollführer wird vom Versammlungsleiter bestimmt. Zum Protokollführer kann auch ein Nichtmitglied bestimmt werden.</p> <p>(3) Die Art der Abstimmung bestimmt der Versammlungsleiter. Die Abstimmung muss schriftlich durchgeführt werden, wenn mindestens ein Drittel der anwesenden Mitglieder dies beantragt.</p> <p>(4) Die Mitgliederversammlung ist nichtöffentlich. Der Versammlungsleiter kann Gäste zulassen. Über die Zulassung der Presse, des Rundfunks und des</p> |
|--|--|

for making decisions concerning the admission of the press, of radio and television, as well as regarding an internet presence.

Fernsehens sowie einen Internet-Auftritt beschließt der Erweiterte Vorstand (Steering Committee).

- (5) The Core and General Members' Meeting has a quorum when at least half of the AEF members with voting rights are present. If this number is not reached, the Chair Group shall be obligated to call a second Core and General Members' Meeting within four weeks; this second meeting shall have a quorum irrespective of the number of members in attendance, which is to be indicated in the invitation.
- (5) Die Mitgliederversammlung ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der stimmberechtigten Vereinsmitglieder anwesend ist. Wird diese Zahl nicht erreicht, ist der Vorstand (Chair Group) verpflichtet, innerhalb von vier Wochen eine zweite Mitgliederversammlung einzuberufen; diese ist ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder beschlussfähig, worauf in der Einladung hinzuweisen ist.
- (6) The Core and General Members' Meeting adopts its resolutions with a simple majority of the valid votes cast; abstentions are not considered. A majority of three quarters of the valid votes cast is required to change the Articles and to dissolve the AEF. Written approval by the members that did not attend the Core and General Members' Meeting is permitted and can only be declared to the Chair Group within one month of the Core and General Members' Meeting.
- (6) Die Mitgliederversammlung fasst ihre Beschlüsse mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen; Stimmenthaltungen bleiben außer Betracht. Zur Änderung der Satzung und zur Auflösung des Vereins ist eine Mehrheit von drei Vierteln der abgegebenen gültigen Stimmen erforderlich. Die schriftliche Zustimmung der in der Mitgliederversammlung nicht erschienenen Mitglieder ist zulässig und kann nur innerhalb eines Monats nach der Mitgliederversammlung gegenüber dem Vorstand (Chair Group) erklärt werden.
- (7) The following applies to elections: Should no candidate receive a majority of valid votes cast in the first round of elections, a runoff election shall take place between the two candidates that received the highest number of votes. In the event of a tie, the winner shall be chosen by lot.
- (7) Für Wahlen gilt folgendes: Hat im ersten Wahlgang kein Kandidat die Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen erreicht, findet eine Stichwahl zwischen den Kandidaten statt, welche die beiden höchsten Stimmzahlen erreicht haben. Bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.
- (8) Minutes are to be taken regarding the resolutions voted on at the Core and General Members' Meeting; the minutes are to be signed by the meet-
- (8) Über die Beschlüsse der Mitgliederversammlung ist ein Protokoll aufzunehmen, das vom Versammlungsleiter und vom Protokollführer zu unterzeichnen

ing chairperson and the minute taker. The minutes are to contain the following statements: location and time of the meeting, the identity of the meeting chairperson and the minute taker, the number of members in attendance, the agenda, the individual voting results, and the voting method. With respect to changes to the Articles, the wording of the amended provisions is to be recorded in the minutes. The minutes are to be sent to all AEF members in an appropriate form within four weeks of the meeting and state the results.

ist. Es soll folgende Feststellungen enthalten: Ort und Zeit der Versammlung, die Person des Versammlungsleiters und des Protokollführers, die Zahl der erschienenen Mitglieder, die Tagesordnung, die einzelnen Abstimmungsergebnisse und die Art der Abstimmung. Bei Satzungsänderungen soll der Wortlaut der geänderten Bestimmungen in das Protokoll aufgenommen werden. Das Protokoll soll an alle Mitglieder des Vereins innerhalb von vier Wochen nach der Versammlung in geeigneter Form versandt werden und die Ergebnisse darstellen.

#### **§ 18 Special Meetings of the Core and General Members**

The Chair Group can call for a Special Meeting of the Core and General Members at any time. A Special Meeting must be called when required by the interests of the AEF or when this is requested of the Chair Group in writing by one tenth of all members with voting rights, accompanied by a statement of the purpose and reasons. §§15 through 17 apply analogously to the Special Meetings of the Core and General Members.

#### **§ 18 Außerordentliche Mitgliederversammlungen**

Der Vorstand (Chair Group) kann jederzeit eine außerordentliche Mitgliederversammlung einberufen. Diese muss einberufen werden, wenn es das Interesse des Vereins erfordert oder wenn die Einberufung von einem Zehntel aller stimmberechtigten Mitglieder in Textform unter Angabe des Zwecks und der Gründe vom Erweiterten Vorstand (Steering Committee) verlangt wird. Für die außerordentliche Mitgliederversammlung gelten die §§ 15 bis 17 entsprechend.

#### **§ 19 Dissolution of the AEF and Asset Allocation Authorization**

The dissolution of the AEF can only be resolved at a Core and General Members' Meeting. Insofar as the Core and General Members' Meeting does not adopt any resolution to the contrary, the Chairperson and Vice Chairperson shall be liquidators with joint authorization to represent the Association; this applies analogously in the event that the AEF is dissolved for another

#### **§ 19 Auflösung des Vereins und Ausfallberechtigung**

Die Auflösung des Vereins kann nur in einer Mitgliederversammlung beschlossen werden. Sofern die Mitgliederversammlung nichts anders beschließt, sind der 1. Vorsitzende und der 2. Vorsitzende gemeinsam vertretungsberechtigte Liquidatoren; dies gilt entsprechend für den Fall, dass der Verein aus einem anderen Grund aufgelöst wird oder seine Rechtsfähigkeit verliert.

reason or loses its legal capacity to possess rights and duties.

In the event of the dissolution of the AEF or the discontinuation of its purpose to date, the AEF's financial and other assets shall be divided each in equal parts among the individual Core Members being member at the point of time of dissolution or discontinuation of purpose.

The foregoing Articles of Association were established on October 6, 2009 in Frankfurt am Main and reworked on September 14, 2016.

Bei Auflösung des Vereins oder bei Wegfall seines bisherigen Zwecks fällt das gesamte Vermögen des Vereins zu gleichen Teilen an die zur Zeit der Auflösung oder des Wegfalls des Zwecks vorhandenen einzelnen Premium-Mitglieder.

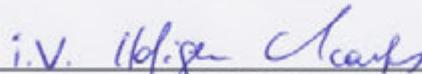
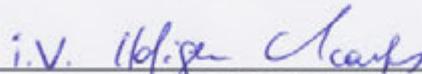
Die vorstehende Satzung wurde am 6. Oktober 2009 in Frankfurt am Main errichtet und am 14. September 2016 überarbeitet.

Signatures of Core Members:

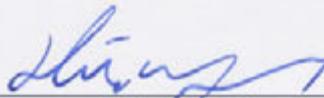
Unterschriften der Premium-Mitglieder:

  
i.v. 

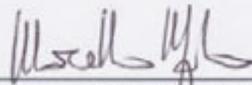
AGCO GmbH  
Johann-Georg-Fendt-Straße 4, 87616 Marktobendorf (Germany)  
(Rainer Hofmann)

  
i.v. 

Pöttlinger Landtechnik GmbH  
Industriegelände 1, 4710 Grieskirchen (Austria)  
(Dr. Martin Baldinger)



Claas KGaA,  
Münsterstraße 33, 33428 Harsewinkel (Germany)  
(Peter Hieronymus)



CNH Industrial  
Viale Delle Nazioni, 55, 41122 Modena (Italy)  
(Marcello Mongiardo)

*i.A. Peter Meier*

---

Deere & Company European Office  
John-Deere-Straße 70, 68163 Mannheim (Germany)  
(Jürgen Hollstein)

*Jan Horstmann*

---

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG  
Heinrich-Krone-Straße 10, 48480 Spelle (Germany)  
(Jan Horstmann)

*Peter van der Vlugt*

---

Kverneland Group Mechatronics BV  
Hoofdweg 1278, 2150 BA Nieuw-Vennep (Netherlands)  
(Peter van der Vlugt)

*Francesco Taroni*

---

SAME DEUTZ-FAHR ITALIA S.p.A.  
Viale F. Cassani, 15 - 24047 Treviglio (Italy)  
(Francesco Taroni)

*Mark Benishek*

---

A.E.M.  
6737 West Washington St, Suite 2400, Milwaukee, WI 53214-5647 (USA)  
(Mark Benishek)

*Dr. Bernd Scherer*

---

VDMA e. V.  
Lyoner Straße 18, 60528 Frankfurt am Main (Germany)  
(Dr. Bernd Scherer)